

romesen, prid.

Diaptema, weita, Zwischenweite. shirokúst,  
uméjsna shirokúst, reshírnost, próstor.

omesti [ ? ]

Immigro,

injuria in civitatem immigravit. die Vnmäs-  
sigkeit ist in die Statt eingeschlichen. ta  
nefmáfsa se je v'tu méstu prestávila, ali vméd-  
la.

HIPOLIT: Dict. I ,280

*remešati*

Immifceo, einmischen. nóter méjshati, v'méj-  
shati, faméjshati, f'méjshati.

roměšati

Derogo,

derogare aliquid ex aequitate. etwas vmbilli-  
ches vntermischen. kaj nespodóbniga vmejšati,  
ali saméjšati.

*vnarji*

Vinum,  
vinum exterum, alienigenum. ausländischer wein.  
funánîe, ali unánîe vínu.

# vnebohojenje

u

tandem quasi Disparuit in Conspectu Apostolorum  
suorum quibus decima die post suum ascensum Spi-  
ritum S. de Coelo misit Leztlich ist gleichsam  
Verschwunden im angesicht seiner Jüngern<sup>e</sup>, weli-  
chen er am Zehenden Tag nach seiner Auffahrt den  
H. Geist Von himel herab gesandt, k'sájdnu mu je  
rekózh sginil pred ozhmy svojih jogrov, katérim je  
on na deséti dan po svojmu v'Nebúhojéníu své-  
tiga duhá od nebéfs doli pošlal.

HIPOLIT, Dicta

Orbis pictus,

68



*vnemáriti (se)*

Pigror, faul vnd träge seyn. lejn inu vtrágliv  
bíti, se vtrágati, vlejníti, vnemáriti.

*vnemariti se*

Pigresco, faul werden. nemáren inu lejn per-  
hájati, lejn postáti, se v'tošhlívost, v'faní-  
kernost podáti. v'linóbi svoj zhařs dopernáshati:  
se vnemáriti, vléjnití, vtrágati.



*ronemati se*

Exardeſco, entbrünen. ſe vnieti, vushgáti,  
reſgoréjti. amor exardeſcit. die liebe  
entzündet ſich . ta lubéſen ſe vnema.

*vnešti*

Regero,

regerere aliquid in librum. etwas in ein buch  
aufzeichnen. kejkaj v'éne búkve řamérkati,  
řapířsati, v'nésti.

*neštattati*

22

Ungestalt machen. nevfhtáltnu, fturíti, gerdú spá-  
zhiti, ogèrdíti, vne fhtáltati. Deformare, formam  
indecoram effingere.

*vněštaltiti*

deslich machen. v'oftúdití, ogardítí, v'ne-  
fhtáltítí, oskrunití, omádeshití, v'negnúfsi-  
tí, nev'fhtálnu, negnúfsnu sturítí. Deformare,  
foedare, maculare: Deformem, turpem reddere.

HIPOLIT; Dict. II,

91

vnet

glej vneti - vnet



Auseinander, adv. eig. éden od drgiga,

*vneti*

Entzünden. vushgáti, v'plamenítì, vnejéti.  
Incendere, inflammare: addere alicui faces.

HIPOLIT: Dict. II, 51

*vněti (se)*

Flamme fco, flammig werden. pleménastu, ali  
pleménsku rátati. v plemèn vdáriti, se vpla-  
meníti, ali rasplameníti, vněti, reſgoréjti.

*vněti (se)*

Recandeo, sehr weis seyn, glüen. sýlnu bejl  
bíti, béjlkast perhájati, sívkast bíti, ali  
perhájati. cilu refbéjlen, ognien bíti, ali  
perhájati. se refbejlíti, vnjéti, refgoréjti.

vneti (se)

Redardefco, wider brünen, brennen. fúpet  
goréjti, se fúpet fashgáti, ufhgáti, vnejéti.



vneti (æ)

Redardefco,  
flamma redardefcit. die flamm zündet sich wi-  
der an. ta plamèn se je fúpet safhgál, vnjel.

*pneti (se)*

Erbrünnen, aufgehen wie ein feur. se v'plameniti, vñjéti, resgoréjti, góri isýti koker en ógîn. Inardescere, inardere.

*vněti (se)*

Entbrennen. se vushgáti, reslobíti, v'njéti,  
resgoréjti. S. Exardefco.

*vneti se*

Flammen auswerffen. plamén vun metáti, plamén  
vun hábati: se vnjéti, se vplameníti. flamma-  
re, flammigerare: flammescere.

vněti se

exardescio, entbrühen. se vněti, vushgati,  
resgorěti. amor exardescit. die Liebe  
entzündet sich, ta luběser se vniema.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 224



*roneti se*

Recandeo,  
recanduit ira. der Zorn ist wider erbrunen.  
ta serd se je súpet resbéjlil, je súpet res-  
góril, se je vnjel, vufhgál.

*vněti se*

Inardeo, aufbrühen, angehen wie ein feuer.  
nagorėjti, ogorėjti, reſgorėjti, se vněti,  
vplameníti, kóker en ógin góri isýti, vse  
kmálu gorėjti.

*veneti*  
*vnet*

Exardeo, sehr entzündet seyn. slu vushgán,  
vnjet, gorézh biti.

vneti'  
vnet

Einbrünstig. vrozh, gorézh, vnet, ali vushgán.  
od ájfra. Sihe fervens, flagrans, fervidus.

HIPOLIT: Dict. II, 46

*vneti*  
*vneto*  
u

Einbrünstiglich. gorézhe, vnétu, vushgánu.  
S. ardeneter, flagranter, fervide.

HIPOLIT: Dict. II, 46

vnetje

Inflammatio, entzündung, brand. vnetje,  
sahgajne, vufhgajne, goréjne. en vroch  
otluk, vrochüst, vrochina, vroch,  
reperchnüst.

HIPOLIT: Dict. I, 300



*vnetje*

Flegmen, Entzündung. vufhgájne, vnéjne,  
rupézha oteklàst, vnetjè od vrozhíne, rupe-  
zhùst.

*vnetje*

Restinguo,

incendium restinguere. eine brunst löschen.

ógîn, ali vnetjè pogafsíti.

vnetje  
vnejnè

Flegmen, Entzündung. vufhgájne, vnejne,  
rupézha oteklùst, vnetjè od vrozhíne, rupe-  
zhùst.

HIPOLIT: Dict. I ,245

novič<sup>č</sup>, prisl.

Noviter. Adv. neulich. vnúvizh, ali vnóvizh.

novič<sup>v</sup>  
u

Noviter. Adv. seculich. novich, ali  
novich.

HIPOLIT: Dict. I, 393



novic<sup>v</sup>

u

Recentissime. Adv. erst, neulich. fđaj  
fríshnu, v'núvizh, unumájdne.

HIPOLIT: Dict. I, 546



novic<sup>v</sup>

u

Proxime. Adv. Zum nächsten, jüngsthin, neu-  
lich. bersh ku bersh: kakor bersh bóde móglu  
bíti, vnúvizh

HIPOLIT: Dict. I, 526

vnovič<sup>v</sup>

u

Nuper. neulich. vnúvizh. Nuper admodum. Vor  
kurzer Zeit. pred kratkim zháfsam. Nuperrime.  
Vnlängst. vkrátkim, nej dólgu. vnumájdne.

HIPOLIT: Dict. I, 395

ronovic<sup>u</sup>

u

Preces. Adv. est neutib. sbe le v' n'vixh.

HIPOLIT: Dict. I, 546

vnovic<sup>u</sup>

n

Nunc.

nunc jam. jezunder sdej précej. nunc nuper.  
gar neulich. she le vnúvizh.

ronovic<sup>v</sup>  
u

Neonatus, nengeboren. u' nůvirk rājén, ali  
s' nōviga rājén, s' prōv rojēni.

HIPOLIT: Dict. I, 387



renovic<sup>v</sup>

u

Recens,

recens a partu. er ist neulich geboren. on  
je v'núvizh rójen.



novic<sup>v</sup>

u

Nuptus, verheyrathet. farózhén, ofhénén,  
omòfhéna. omofhéna. filia nupta. verehe-  
lichte Tochter. omofhéna hzhý. Novus nup-  
tus. neuer Ehemann. vnúvizh ofhénén.

HIPOLIT: Dict. I , 395

renovic<sup>u</sup>  
u

Proxime.

proxime accepi litteras. ich hab neulich brief  
empfangen. jest sem vnúvizh písma prejèl.

HIPOLIT: Dict. I, 526

novic<sup>v</sup>

"

Neoptolemus, ein angehender kriegsmann. en nov  
soldat, en v'núvizh bérman inu góri vset sholnîer.

Proximus<sup>v</sup>  
u

Proximus.

eum proximis mensibus non vidi. ich hab Ihm  
in den nächst vergangenen monathen nicht ge-  
sehen. jest niéga v'tih vnúvizh prëshlih  
méjszah néjfssem vídil.

*novi*

Jüngst, neulich. vnóvizh, únidan, unumájdnie.  
Nuper, nuper admodum, non ita pridem, nu-  
perrime.

HIPOLIT; Dict. II, 10

*novic*

Vergangen. vnóvizh, únidan, unumádnîe.

nuper, nuperrime.

HIPOLIT; Dict. II, 208



*novič*

u

Vergangen, geschehen. pretézhen, pretekózh, mineózh,  
vnúvizh: sturjén, sgodén. praeteritus, exactus.

208

HIPOLIT; Dict. It.

Novic  
u

Wächst verschiedener Tages. Novich, pred  
inimi dnevni. proximis, superioribus  
diebus.

HIPOLIT: Dict. II, 130

novič<sup>v</sup>

u

Neulich. v' n'vixl, inidan, vnumadnie.  
super, superime, hand dudum.

HIPOLIT: Dict. II, 133

renovic<sup>v</sup>  
u

Vox Rurrem. Vox wenig Zeit. renivish, pred  
Náttim háfsum. Nuper, nuperrime, pro-  
xime, superioribus diebus.

HIPOLIT: Dict. II, 110

*novi<sup>u</sup>*  
u

Unlängst <sup>e</sup>vnúvizh, nikár sdávnaj, nikár presdávnej,  
ŕhe le vnúvizh vnuméjdne non pridem, non ita pridem.

HIPOLIT: Dict. II, 234

*vnovičen, prid.*  
u

Nuperus, vnudájni, vnúvizhen, vnimájdni.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 395